

# DEWALT®

# XR®

**402119 - 35 RO**

Traducere a instrucțiunilor originale

# DCW682

Fig. A

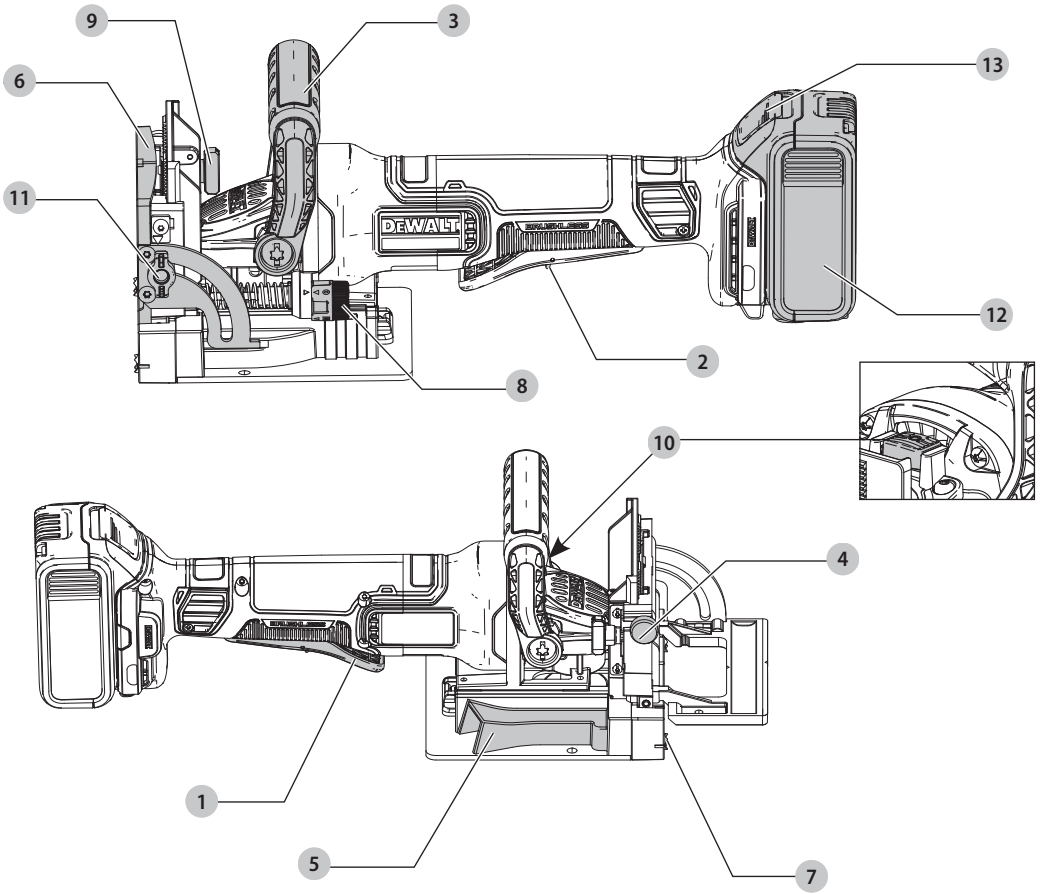


Fig. B

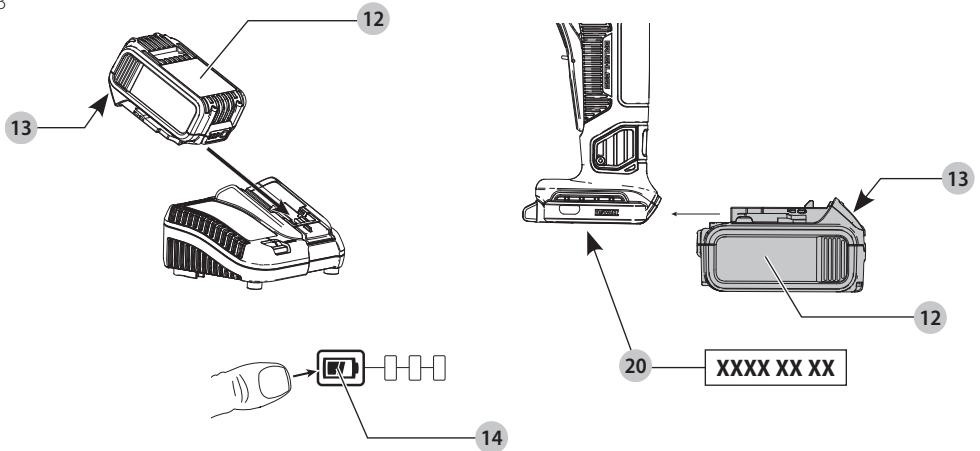


Fig. C

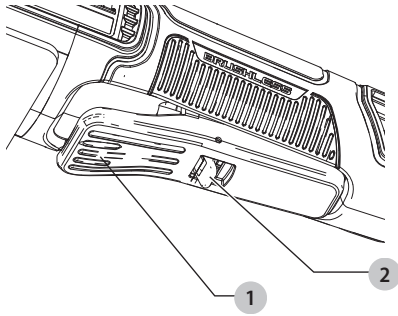


Fig. D1

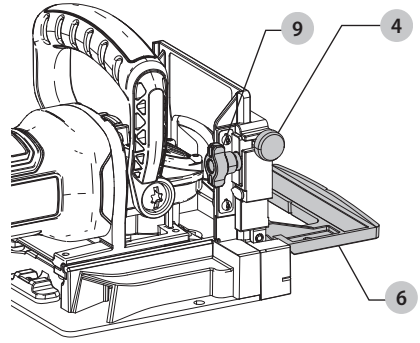


Fig. D2

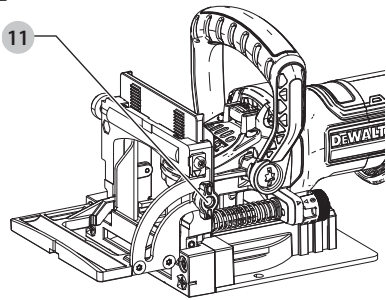


Fig. E

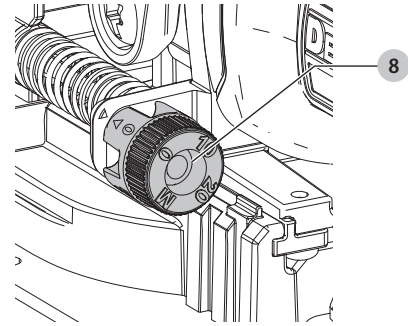


Fig. F

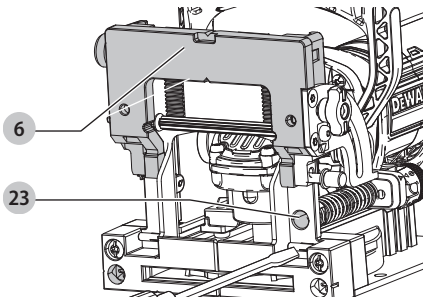


Fig. G

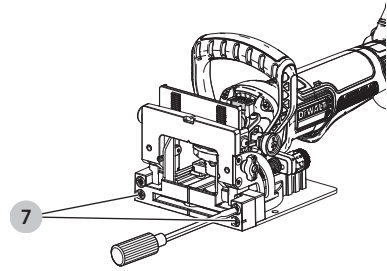


Fig. H

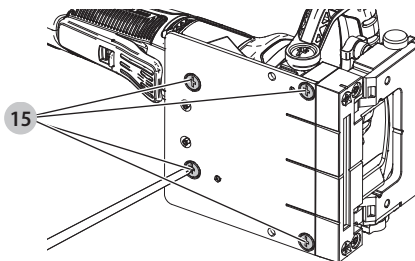


Fig. I

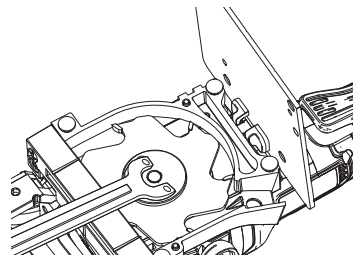


Fig. J

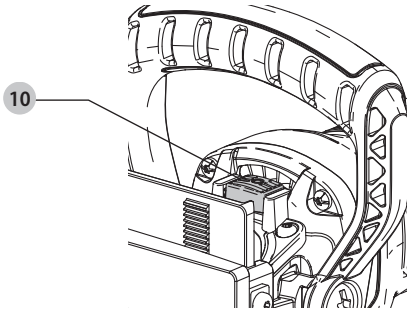


Fig. K1

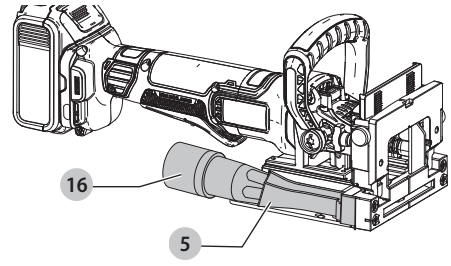


Fig. K2

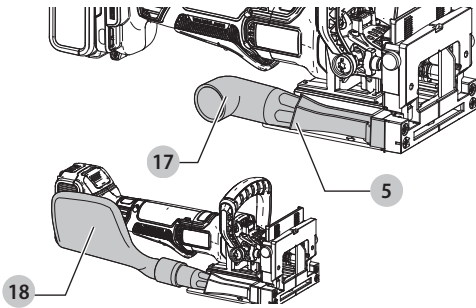


Fig. K3

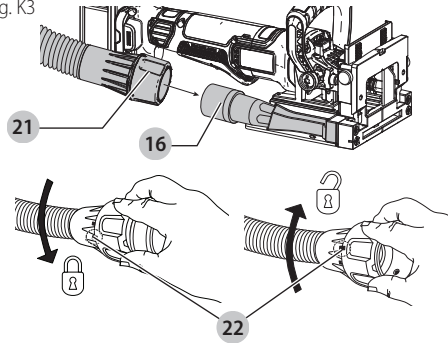


Fig. L

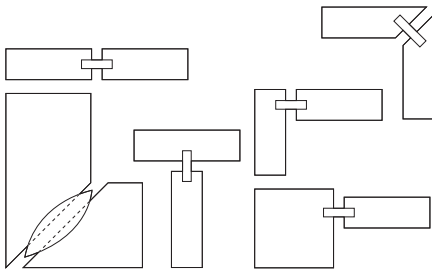


Fig. M

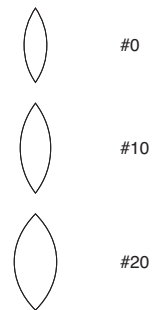


Fig. N1

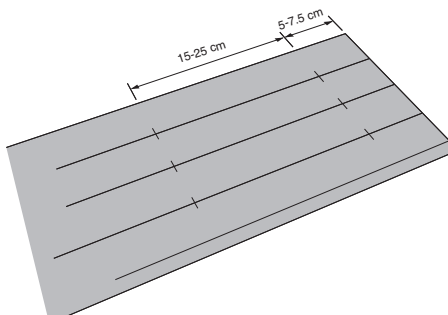


Fig. N2

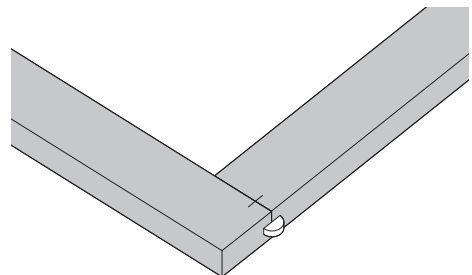


Fig. N3

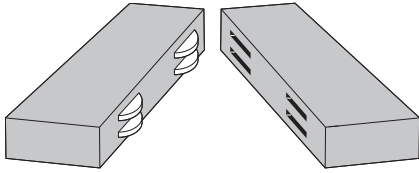


Fig. N4

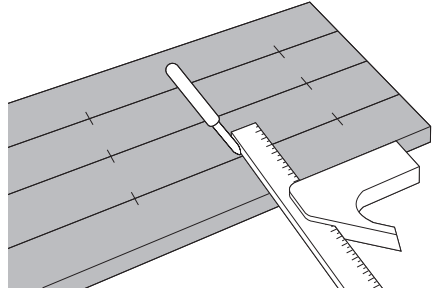


Fig. O

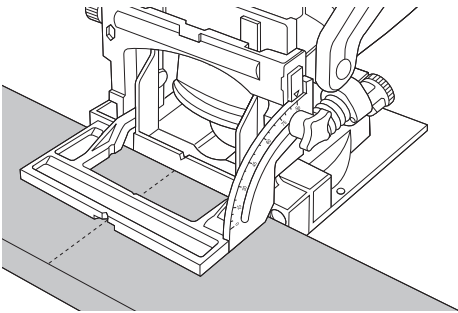


Fig. P1

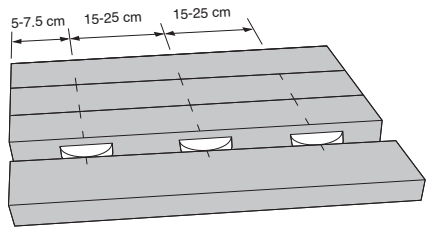


Fig. P2

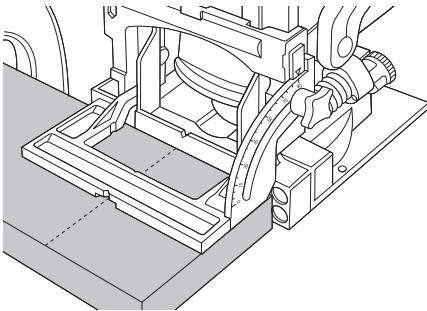


Fig. Q1

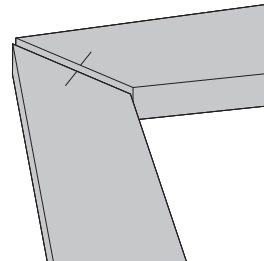


Fig. Q2

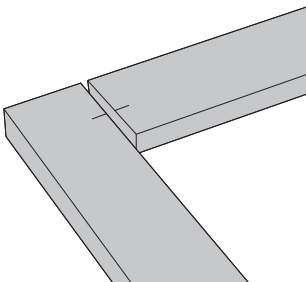


Fig. Q3

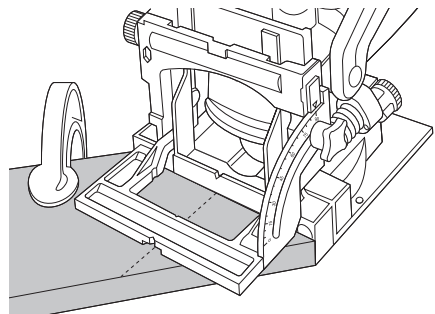


Fig. R1

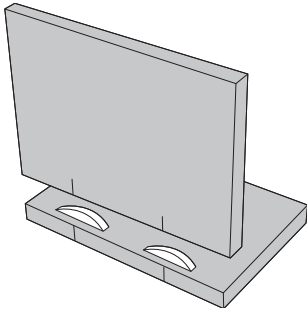


Fig. R2

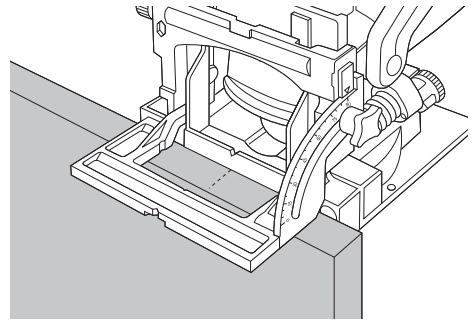


Fig. S

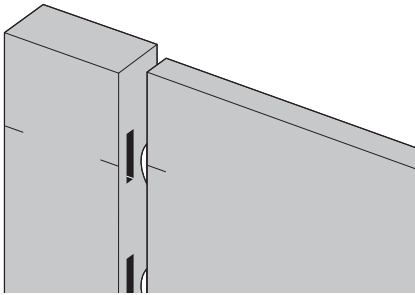


Fig. T1

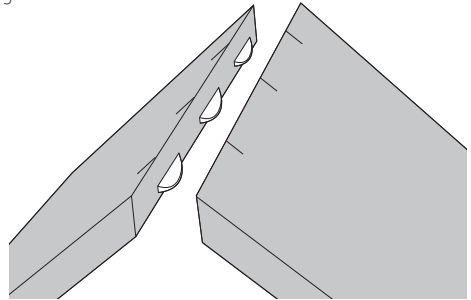


Fig. T2

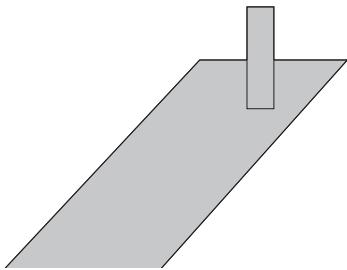


Fig. T3

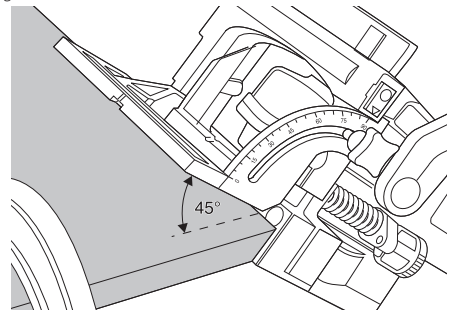


Fig. T4

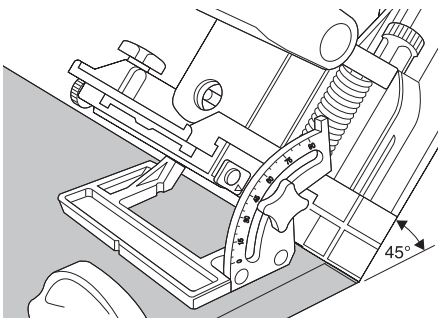


Fig. U1

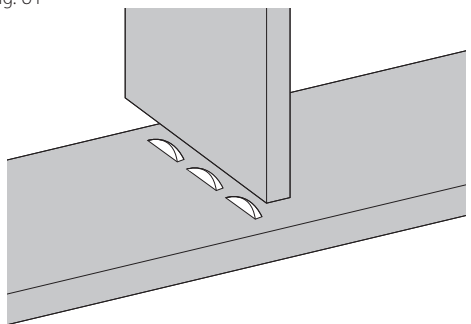


Fig. U2

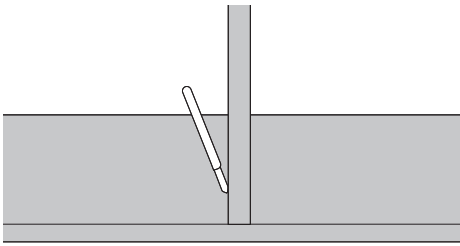


Fig. U3

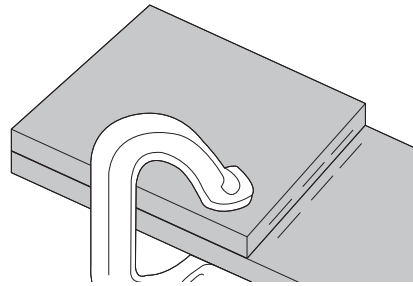


Fig. U4

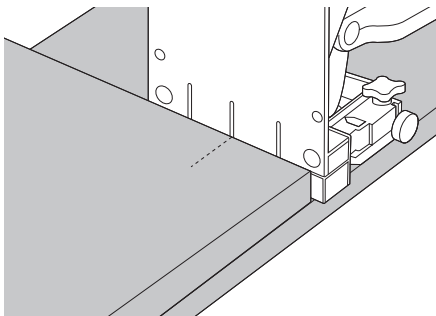


Fig. U5

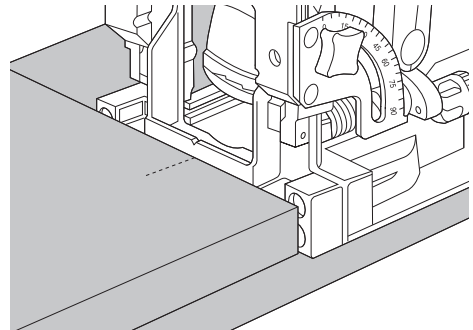
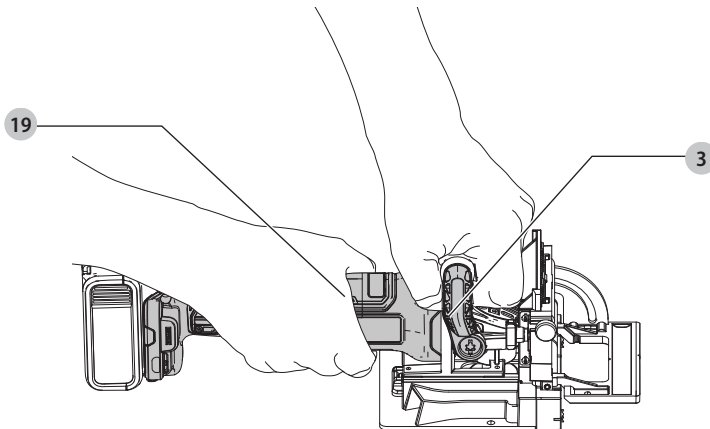


Fig. V



# MAȘINĂ DE ÎMBINAT CU „BISCUIȚI DE LEMN” DCW682

## Felicitări!

Ați ales o unealtă DEWALT. Anii de experiență, cercetarea și inovarea cu minuțiozitate fac ca DEWALT să fie unul dintre partenerii cei mai de încredere pentru utilizatorii de unelte electrice profesionale.

## Specificații tehnice

		DCW682
Tensiune	V <sub>cc</sub>	18
Tip		1
Tip acumulatori		Li-Ion
Putere de ieșire max.	W	900
Turație în gol	min <sup>-1</sup>	8000
Adâncime de tăiere, max.	mm	20
Reglaj de profunzime	mm	8/10/12 (pentru biscuiți 0/10/20)
Diametru de tăiere	mm	102
Lățime de tăiere	mm	4
Greutate	kg	2,5
Valorile totale ale zgomotului și ale vibrațiilor (suma vectorială a trei axe) conform EN60745-2-19:		
L <sub>PA</sub> (nivel presiune sonoră emisă)	dB(A)	84
L <sub>WA</sub> (nivel putere sonoră)	dB(A)	95
K (marjă pentru nivelul sonor dat)	dB(A)	3
Măner principal		
Valoarea nivelului vibrațiilor a <sub>h1</sub>	m/s <sup>2</sup>	1,5
Marjă K	m/s <sup>2</sup>	1,5

Nivelul de vibrații și/sau zgomot menționat în această fișă de informații a fost măsurat conform cu un test standardizat prevăzut de standardul EN60745 și poate fi folosit pentru compararea uneltelor. Poate fi folosit pentru o evaluare prealabilă a expunerii.



**AVERTISMENT:** Nivelul declarat al vibrațiilor și/sau zgomotului este valabil pentru aplicațiile principale ale unelei. În cazul în care unealta este utilizată pentru aplicații diferite, cu accesorii diferite sau este întreținută în mod necorespunzător, emisia de vibrații și/sau zgomot poate să fie diferită. Acest fapt poate mări semnificativ nivelul de expunere de-a lungul întregii perioade de lucru. De asemenea, trebuie luată în considerare o estimare a nivelului de expunere la vibrații și/sau zgomot în cazurile în care unealta este oprită sau atunci când funcționează însă nu efectuează practic nicio operație. Acest fapt poate reduce semnificativ nivelul de expunere de-a lungul întregii perioade de lucru.

Identificați măsuri suplimentare de siguranță pentru a proteja operatorul de efectele vibrațiilor și/sau zgomotului, cum ar fi: efectuați întreținerea unelei și a accesoriilor vibrații, păstrați mâinile calde (important pentru vibrații), organizarea modelelor de lucru.

## Declarație de conformitate CE

### Directiva cu privire la Echipamentele Tehnologice



### Mașină de îmbinat cu „biscuiți de lemn” DCW682

DEWALT declară că aceste produse descrise în **Specificația tehnică** sunt conforme cu normele: 2006/42/EC, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-19:2009+A1:2010.

Aceste produse sunt, de asemenea, conforme cu Directivele 2014/30/UE și 2011/65/UE. Pentru informații suplimentare, vă rugăm să contactați DEWALT la următoarea adresă sau să consultați coperta din spate a manualului.

Subsemnatul este responsabil pentru întocmirea dosarului tehnic și face această declarație în numele DEWALT.

Markus Rompel  
Vicepreședinte Tehnic, PTE-Europe  
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
65510, Idstein, Germania  
15.02.2022

## DECLARAȚIE DE CONFORMITATE REGLEMENTĂRILE PRIVIND FURNIZAREA DE ECHIPAMENTE TEHNICE (SIGURANȚĂ) 2008



### MAȘINĂ DE ÎMBINAT CU „BISCUIȚI DE LEMN” DCW682

DEWALT declară că aceste produse descrise în **Specificația tehnică** sunt conforme cu normele:

Regulamentul privind furnizarea de echipamente tehnologice (siguranță), 2008 S.I. 2008/1597 (cu modificările ulterioare), EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-19:2009+A1:2010.

Aceste produse sunt conforme cu următoarele reglementări din Regatul Unit:



Acumulatori				Încărcătoare/timp de încărcare (Minute)***									
Cat #	V <sub>cc</sub>	Ah	Greutate (kg)	DCB104	DCB107	DCB112	DCB113	DCB115	DCB116	DCB117	DCB118	DCB132	DCB119
DCB181	18	1,5	0,35	22	70	45	35	22	22	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	60/40**	185	120	100	60	60/45**	60/40**	60/40**	60	120
DCB183/B/G	18	2,0	0,40	30	90	60	50	30	30	30	30	30	60
DCB184/B/G	18	5,0	0,62	75/50**	240	150	120	75	75/60**	75/50**	75/50**	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	22	60	40	30	22	22	22	22	22	40
DCB187	18	3,0	0,54	45	140	90	70	45	45	45	45	45	90
DCB189	18	4,0	0,54	60	185	120	100	60	60	60	60	60	120
DCBP034	18	1,7	0,32	27	82	50	40	27	27	27	27	27	50

\*Codul de dată 201811475B sau ulterior

\*\*Codul de dată 201536 sau ulterior

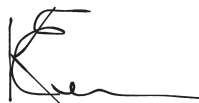
\*\*\*Indicația timpilor de încărcare a bateriei este oferită doar cu titlu orientativ; timpii de încărcare vor varia în funcție de temperatură și starea bateriilor.

Regulamente de compatibilitate electromagnetice, 2016, S.I.2016/1091 (cu modificările ulterioare).

Restricția utilizării anumitor substanțe periculoase în Regulamentele pentru echipamentele electrice și electronice 2012, S.I. 2012/3032 (cu modificările ulterioare).

Pentru informații suplimentare, vă rugăm să contactați DEWALT la următoarea adresă sau să consultați coperta din partea din spate a manualului.

Subsemnatul este responsabil pentru întocmirea dosarului tehnic și face această declarație în numele DEWALT.



Karl Evans  
Vicepreședinte unelte electrice profesionale EANZ GTS  
DEWALT UK, 270 Bath Road, Slough  
Berkshire, SL1 4DX  
Anglia  
15.02.2022



**AVERTISMENT:** Pentru a reduce riscul vătămării, citiți manualul de instrucțiuni.

## Definiții: Instrucțiuni de siguranță

Definițiile de mai jos descriu nivelul de importanță al fiecărui cuvânt de semnalizare. Vă rugăm să citiți manualul și să fiți atent la aceste simboluri.



**PERICOL:** Indică o situație periculoasă imediată care, dacă nu este evitată, va determina **decesul sau vătămarea gravă**.



**AVERTISMENT:** Indică o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, **ar putea determina decesul sau vătămarea gravă**.



**ATENȚIE:** Indică o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, **poate determina vătămări minore sau medii**.

**OBSERVAȚIE:** Indică o practică **necorelată cu vătămarea corporală** care, dacă nu este evitată, poate determina **daune ale bunurilor**.



Indică un pericol de șoc electric.



Indică un risc de incendiu.

## AVERTIZĂRI GENERALE DE SIGURANȚĂ PRIVIND UNELTELE ELECTRICE



**AVERTISMENT:** Citiți toate avertizările de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu această uneltă electrică. Nerespectarea tuturor instrucțiunilor enumerate în continuare poate conduce la electrocutare, incendii și/sau vătămări grave.

### PĂSTRAȚI TOATE AVERTIZĂRILE ȘI INSTRUCȚIUNILE PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ

Termenul „unealtă electrică” din avertizări se referă la uneltele electrice (cu cablu) alimentate de la rețeaua de energie sau la uneltele electrice (fără cablu) alimentate de la acumulator.

#### 1) Siguranța în zona de lucru

- Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată.** Zonele dezordonate sau întunecate înlesnesc accidente.
- Nu operați uneltele electrice în atmosfere inflamabile, cum ar fi în prezența lichidelor, gazelor sau pulberilor explozive.** Unelele electrice generează scântei ce pot aprinde pulberile sau vaporii.
- Țineți la distanță copiii și persoanele din jur în timp ce operați o uneltă electrică.** Distragerea atenției poate conduce la pierderea controlului.

#### 2) Siguranța electrică

- Ștecherile uneltelor electrice trebuie să se potrivească cu priza. Nu modificați niciodată ștecherul în vreun fel. Nu folosiți adaptoare pentru ștechere împreună cu uneltele electrice împământate (legate la masă).** Ștecherile nemodificate și prizele compatibile vor reduce riscul de electrocutare.

- b) **Evitați contactul corpului cu suprafețele împământate precum țevi, radiatoare, cuptoare și frigidere. Există un risc sporit de electrocutare în cazul în care corpul dvs. este împământat sau legat la masă.**
- c) **Nu expuneți uneltele electrice la ploaie sau condiții de umezeală.** Apa pătrunsă într-o unealtă electrică va spori riscul de electrocutare.
- d) **Nu manipulați necorespunzător cablul. Nu utilizați niciodată cablul pentru transportarea, tragerea sau scoaterea din priză a unei unelte electrice. Țineți cablul departe de căldură, ulei, muchii ascuțite sau componente în mișcare.** Cablurile deteriorate sau încurcate sporesc riscul electrocutării.
- e) **Atunci când operați o unealtă de lucru în aer liber, utilizați un prelungitor pentru exterior.** Utilizarea unui cablu adecvat pentru exterior reduce riscul de electrocutare.
- f) **În cazul în care operarea unei unelte electrice într-un spațiu cu umiditate nu poate fi evitată, utilizați o alimentare cu dispozitiv de protecție la curent rezidual (RCD).** Utilizarea unui dispozitiv RCD reduce riscul electrocutării.

### 3) Siguranța corporală

- a) **Fiți precaut, fiți atent la ceea ce faceți și respectați regulile generale atunci când operați o unealtă electrică. Nu utilizați o unealtă electrică atunci când sunteți obosit sau când vă aflați sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenție în timpul operării uneltelor electrice poate conduce la vătămări corporale grave.
- b) **Utilizați echipamentul de protecție. Purtați întotdeauna ochelari de protecție.** Echipamentul de protecție precum măștile anti-praf, încălțăminte de siguranță antiderapantă, căștile sau dopurile pentru urechi utilizate pentru anumite condiții de lucru vor reduce vătămrile corporale.
- c) **Preveniți pornirea accidentală. Asigurați-vă că, comutatorul se află în poziția oprit înainte de conectarea la sursa de alimentare și/sau la acumulator, înainte de ridicarea sau transportarea uneltei.** Transportarea uneltelor electrice ținând degetul pe comutator sau alimentarea cu tensiune a uneltelor electrice ce au comutatorul în poziția pornit înlesnesc producerea accidentelor.
- d) **Îndepărtați orice cheie sau clește de reglare înainte de a porni unealta electrică.** O cheie sau un clește rămas atașat la o componentă rotativă a unei unelte electrice poate conduce la vătămări corporale.
- e) **Nu vă întindeți pentru a apuca unealta de lucru. Mențineți-vă întotdeauna stabilitatea și echilibrul.** Acest lucru permite un control mai bun al unei unelte electrice în situații neașteptate.
- f) **Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Păstrați-vă părul și îmbrăcăminte departe de componentele aflate în mișcare.** Îmbrăcăminte largă, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în componentele în mișcare.

- g) **În cazul în care dispozitivele prezintă posibilitatea conectării de accesorii pentru aspirația și colectarea prafului, asigurați-vă că aceste accesorii sunt conectate și utilizate în mod corespunzător.** Utilizarea colectării prafului poate reduce pericolele legate de praf.
- h) **Nu lăsați ca familiaritatea dobândită în urma utilizării frecvente a unei să vă facă să deveniți neatent și să ignorați principiile de securitate ale uneltei.** O acțiune neatentă poate cauza vătămarea gravă într-o clipită.

### 4) Utilizarea și îngrijirea uneltei electrice

- a) **Nu forțați unealta electrică. Utilizați unealta electrică adecvată pentru aplicația dvs.** Unealta de lucru adecvată va efectua lucrarea mai bine și în mod mai sigur, în ritmul pentru care a fost concepută.
- b) **Nu utilizați unealta electrică în cazul în care comutatorul nu comută în poziția pornit și oprit.** Orice unealtă electrică ce nu poate fi controlată cu ajutorul comutatorului este periculoasă și trebuie să fie reparată.
- c) **Deconectați ștecherul de la sursa de alimentare și/sau scoateți acumulatorul de la unealta electrică, dacă este detașabil, înaintea efectuării oricăror reglaje, modificării accesoriilor sau depozitării uneltelor electrice.** Aceste măsuri preventive de siguranță reduc riscul pornirii accidentale a unei unelte electrice.
- d) **Nu depozitați uneltele electrice în stare inactivă la îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor nefamiliarizate cu unealta de lucru sau cu aceste instrucțiuni să o utilizeze.** Uneltele electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.
- e) **Întrețineți uneltele electrice și accesoriile. Verificați alinierea necorespunzătoare sau blocarea componentelor în mișcare, ruperea componentelor și orice altă stare ce ar putea afecta operarea uneltelor electrice. În cazul deteriorării, prevedeați repararea uneltei electrice înainte de utilizare.** Multe accidente sunt cauzate de unelte electrice întreținute necorespunzător.
- f) **Păstrați uneltele de tăiat, ascuțite și curate.** Este puțin probabil ca uneltele de tăiat cu tășuri ascuțite și întreținute în mod corespunzător să se blocheze, acestea fiind mai ușor de controlat.
- g) **Utilizați unealta electrică, accesoriile și cuțitele uneltei etc. conform acestor instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de lucrarea ce trebuie să fie efectuată.** Utilizarea unei unelte de lucru pentru operații diferite de cele conform destinației de utilizare ar putea conduce la situații periculoase.
- h) **Țineți mânerul și suprafețele de prindere uscate, curate și lipsite de ulei și unsoare.** Mânerul și suprafețele de prindere alunecoase nu permit manipularea și controlul în siguranță a uneltei în situații neașteptate.

### 5) Utilizarea și îngrijirea uneltelor cu acumulator

- a) **Reîncărcați folosind exclusiv încărcătorul specificat de către producător.** Un încărcător adecvat pentru un anumit tip de acumulator poate genera risc de incendiu atunci când este utilizat cu un alt tip de acumulator.

- b) **Utilizați uneltele electrice exclusiv împreună cu acumulatorii specificați.** Utilizarea oricărui alți acumulatori poate genera riscuri de vătămare și incendiu.
- c) Atunci când acumulatorul nu este utilizat, **păstrați-l ferit de alte obiecte metalice, precum agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici ce ar putea crea prin contact conexiunea între cele două borne.** Scurtcircuitarea bornelor acumulatorului poate determina arsuri sau incendii.
- d) **În condiții de utilizare incorectă, este posibil să fie evacuat lichid din acumulator; evitați contactul cu acesta. În cazul în care survine contactul accidental, clătiți cu apă. În cazul în care lichidul intră în contact cu ochii, consultați de urgență medicul.** Lichidul evacuat din acumulator poate cauza iritații sau arsuri.
- e) Nu folosiți un acumulator sau o **unealtă care este deteriorată sau modificată.** Acumulatorii deteriorați sau modificați pot avea un comportament imprevizibil care rezultă în foc, explozie sau risc de rănire.
- f) **Nu expuneți acumulatorul sau unealta la foc sau temperatură excesivă.** Expunerea la foc sau temperaturi de peste 130 °C poate provoca explozie.
- g) **Respectați toate instrucțiunile de încărcare și nu încărcăți acumulatorul sau unealta în afara intervalului de temperatură specificat în instrucțiuni.** Încărcarea necorespunzătoare sau la temperaturi în afara domeniului specificat poate deteriora acumulatorul și poate crește riscul de incendiu.
- 6) Service**
- a) **Prevedeți repararea unelei de lucru de către o persoană calificată, folosind exclusiv piese de schimb identice.** Astfel, vă asigurați că este păstrată siguranța unelei electrice.
- b) **Niciodată nu servișați acumulatorii deteriorați.** Servisarea acumulatorilor ar trebui să fie efectuată numai de către producător sau furnizorii autorizați de service.
- **NU** utilizați discuri uzate sau deteriorate.
  - Verificați funcționarea corespunzătoare a sistemului de retractare a apărătorii înainte de utilizare.
  - **Purtați o mască antipraf.** Expunerea la particulele de praf poate cauza dificultăți de respirație și posibile vătămări.
  - Asigurați-vă întotdeauna că unealta este oprită înainte de a o conecta la priza electrică.
  - Nu opriți unealta înainte ca lama să funcționeze liberă.
  - Scoateți cuiele și obiectele metalice din piesa de prelucrat, înainte de a începe să lucrați.
  - După oprire, nu încercați niciodată să opriți lama apăsând pe laterala acesteia.
  - Folosiți unealta doar pentru a tăia lemn sau material plastic.
  - Asigurați-vă că toate dispozitivele de protecție a lamei sunt în stare perfectă de funcționare.
  - Nu așezați niciodată unealta pe masă sau pe bancul de lucru dacă nu este oprită.
  - Utilizați exclusiv discuri conforme cu specificațiile cuprinse în aceste instrucțiuni de funcționare.
  - Nu trebuie utilizate lame realizate din oțel aliat și oțel rapid cu rezistență mare (oțel HSS). Cele mai bune rezultate sunt obținute utilizând discuri cu plăcuțe din carburi metalice sau CrV.
  - Trebuie utilizate numai lame ascuțite, în perfectă stare de funcționare; lamele fisurate sau îndoite trebuie eliminate și înlocuite imediat.
  - Asigurați-vă că lama este fixată bine și se rotește în direcția corectă.
  - Reculul apare atunci când unealta începe să se împotmolească rapid și este împinsă înapoi spre operator. Eliberați imediat comutatorul dacă lama se blochează sau unealta se împotmolește.
  - Păstrați întotdeauna lama ascuțită.
  - Sprijiniți panourile de dimensiuni mari aproape de zona de tăiere.
  - Nu scoateți unealta din piesa de prelucrat în timpul efectuării unei tăieturi iar lama se rotește. Eliberați comutatorul pornit/oprit și așteptați ca discul să se oprească.

## Reguli suplimentare de siguranță specifice pentru mașinile de îmbinare cu „biscuiți de lemn”

- **Frezele cu disc trebuie să fie proiectate pentru cel puțin viteza marcată pe sculă.** Discurile de tăiere care funcționează la o turație mai mare decât cea recomandată se pot rupe și pot cauza vătămări.
- **Utilizați întotdeauna apărătoarea.** Apărătoarea protejează operatorul de fragmentele de disc rupte și de contactul accidental cu discul de tăiere.
- **Țineți unealta electrică de suprafețele izolate pentru prindere atunci când efectuați o operație în care accesoriile de debitare pot atinge cabluri ascunse.** Tăierea unui cablu sub tensiune de către accesoriul de debitat ar putea determina scurgerea curentului în componentele metalice expuse ale unelei electrice și ar putea electrocuta operatorul.
- **DIAMETRUL MAXIM** permis al discului de tăiere este de 102 mm.

## Riscuri reziduale

În ciuda aplicării regulamentelor de siguranță corespunzătoare și implementării dispozitivelor de siguranță, anumite riscuri reziduale nu pot fi evitate. Acestea sunt:

- Afectarea auzului.
- Riscul de vătămări la schimbarea discului.
- Riscul inhalării de praf de la materiale în timpul debitării care poate fi dăunător.

## Încărcătoarele

Încărcătoarele DEWALT nu necesită nicio reglare și sunt concepute să fie cât mai ușor posibil de operat.

## Siguranța electrică

Motorul electric a fost conceput pentru a fi alimentat cu un singur nivel de tensiune. Verificați întotdeauna ca tensiunea

acumulatorului să corespundă tensiunii de pe plăcuța cu specificații. De asemenea, asigurați-vă că tensiunea încărcătorului dvs. corespunde cu aceea a sursei de alimentare.



Încărcătorul dvs. DEWALT prezintă izolare dublă în conformitate cu standardul EN60335; prin urmare, nu este necesară împământarea.

În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie să fie înlocuit de producător sau de către un Centru de Service DEWALT autorizat.

## Înlocuirea ștecherului (numai pentru Marea Britanie și Irlanda)

Dacă trebuie instalat un ștecher de alimentare nou:

- Eliminați în siguranță ștecherul vechi.
- Conectați conductorul maro la borna sub tensiune din ștecher.
- Conectați cablul albastru la borna neutră.



**AVERTISMENT:** Nu trebuie efectuată nicio conexiune la borna de împământare.

Urmați instrucțiunile de montaj furnizate împreună cu ștecherile de bună calitate. Siguranță recomandată: 3 A.

## Utilizarea unui cablu prelungitor

Un cablu prelungitor nu ar trebui folosit decât dacă este absolut necesar. Utilizați un cablu prelungitor aprobat, adecvat pentru puterea absorbită a încărcătorului dvs. (consultați **Specificațiile tehnice**). Dimensiunea minimă a conductorului este de 1 mm<sup>2</sup>; lungimea maximă este de 30 m.

Atunci când utilizați un tambur cu cablu, desfășurați întotdeauna complet cablul.

## Instrucțiuni importante de siguranță pentru toate încărcătoarele de acumulatori

**PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI:** Acest manual conține instrucțiuni importante de siguranță și operare pentru încărcătoarele de acumulatori (consultați secțiunea **Specificații tehnice**).

- Înainte de a utiliza stația de încărcare, citiți toate instrucțiunile și marcasele de atenționare de pe încărcător, de pe acumulator și de pe produsul cu acumulator.



**AVERTISMENT:** Pericol de șoc electric. Nu lăsați niciun lichid să pătrundă în interiorul încărcătorului. Se poate genera șoc electric.



**AVERTISMENT:** Vă recomandăm să folosiți un dispozitiv pentru curentul rezidual cu un curent nominal de 30 mA sau mai puțin.



**ATENȚIE:** Pericol de arsuri. Pentru a reduce riscul de vătămare, încărcați exclusiv acumulatori reincărcabili DEWALT. Alte tipuri de acumulatori pot exploda, determinând vătămări și daune.



**ATENȚIE:** Copiii trebuie să fie supravegheați, pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.

**OBSERVAȚIE:** În anumite condiții, cu încărcătorul conectat la sursa de alimentare, contactele de încărcare expuse din interiorul încărcătorului pot fi scurtcircuitate de materiale străine. Materialele străine conductibile precum, fără a se limita însă la, vată minerală, folie de aluminiu

sau orice depunere de particule metalice trebuie ținute la distanță de compartimentele încărcătorului. Deconectați întotdeauna încărcătorul de la sursa de alimentare atunci când nu există acumulator în compartiment. Deconectați încărcătorul înainte de a încerca să îl curățați.

- **NU încercați să încărcați acumulatorul cu alte încărcătoare decât cele specificate în acest manual.** Încărcătorul și acumulatorul sunt special concepute să funcționeze împreună.
- **Aceste încărcătoare nu sunt destinate altor scopuri decât celor de încărcare a acumulatorilor reincărcabili DEWALT.** Orice alte utilizări pot genera risc de incendiu, șoc electric sau electrocutare.
- **Nu expuneți încărcătorul la ploaie sau zăpadă.**
- **Când deconectați încărcătorul, trageți de ștecher și nu de cablu.** Astfel se va reduce riscul de deteriorare a ștecherului și a cablului electric.
- **Asigurați-vă că nu este posibil să se calce pe cablu, că nimeni nu se poate împiedica de acesta și că nu este, de altfel, supus deteriorării sau deformării.**
- **Nu utilizați un cablu prelungitor decât dacă este absolut necesar.** Utilizarea unui cablu prelungitor necorespunzător poate genera risc de incendiu, șoc electric sau electrocutare.
- **Nu poziționați niciun obiect deasupra încărcătorului sau nu poziționați încărcătorul pe o suprafață moale ce poate bloca fantele de aerisire și poate conduce la o căldură internă excesivă.** Amplasați încărcătorul într-o poziție ferită de orice sursă de căldură. Încărcătorul este ventilat prin fantele din partea superioară și din partea inferioară a carcasei.
- **Nu operați încărcătorul cu un cablu sau ștecher deteriorat—prevedeți imediat înlocuirea acestora.**
- **Nu operați încărcătorul dacă a suferit o lovitură puternică, dacă a fost scăpat sau deteriorat în vreun fel.** Duceți-l la un centru de service autorizat.
- **Nu dezasamblați încărcătorul; duceți-l la un centru de service autorizat atunci când sunt necesare operații de service sau reparații.** Reasamblarea incorectă poate genera risc de șoc electric, electrocutare sau incendiu.
- În cazul deteriorării cablului de alimentare, acesta trebuie înlocuit imediat de către producător, agentul său de service sau orice altă persoană calificată pentru a evita orice pericol.
- **Deconectați stația de încărcare de la priză înainte de a încerca orice operație de curățare.** Astfel se va reduce riscul de șoc electric. Scoaterea acumulatorului nu va reduce acest risc.
- **NICIODATĂ nu încercați să conectați două încărcătoare simultan.**
- **Încărcătorul este conceput să opereze cu o tensiune electrică standard de 230 V. Nu încercați să îl utilizați cu nicio altă tensiune.** Această recomandare nu se aplică încărcătorului auto.

## Încărcarea acumulatorului (Fig. B)










1. Conectați stația de încărcare la o priză corespunzătoare înainte de a introduce acumulatorul.

- Introduceți acumulatorul **12** în încărcător, asigurându-vă că acesta este poziționat corect. Indicatorul luminos roșu (încărcare) va lumina intermitent în mod repetat, indicând că procesul de încărcare a început.
- Finalizarea încărcării va fi indicată de indicatorul luminos roșu care va rămâne APRINS continuu. Acumulatorul este complet încărcat și poate fi utilizat imediat sau poate fi lăsat în încărcător. Pentru a scoate acumulatorul din încărcător, apăsați butonul de eliberare **13** de pe acumulator.

**OBSERVAȚIE:** Pentru asigurarea unei performanțe și durate de viață maxime a acumulatorilor litiu-ion, încărcați complet înainte de prima utilizare.

### Utilizarea încărcătorului

Consultați indicatorii de mai jos privind starea de încărcare a acumulatorului.

Indicatoare de încărcare	
	Se încarcă  
	Încărcat complet  
	Decalaj acumulator fierbinte/rece*  

\*Indicatorul luminos roșu se va aprinde intermitent continuu, dar rămâne aprins un indicator luminos galben în timpul acestei operații. După ce acumulatorul a atins o temperatură corespunzătoare, indicatorul luminos galben se stinge și încărcătorul reia procedura de încărcare.

Încărcătorul(oarele) compatibil(e) nu va/vor încărca un acumulator defect. Încărcătorul va indica acumulator defect atunci când nu luminează.

**OBSERVAȚIE:** Aceasta ar putea însemna, de asemenea, o problemă la încărcător.

Dacă încărcătorul indică o problemă, duceți-l împreună cu acumulatorul la un centru de service autorizat pentru a fi testat.

### Decalajul de întârziere acumulator fierbinte/rece

Atunci când încărcătorul detectează prezența unui acumulator prea fierbinte sau prea rece, acesta pornește automat un decalaj de întârziere pentru acumulatorul fierbinte/rece, suspendând încărcarea până când acumulatorul ajunge la o temperatură corespunzătoare. Încărcătorul comută apoi automat în modul de încărcare a acumulatorului. Această funcție asigură o durată maximă de viață a acumulatorului.

Un acumulator rece se va încălzi la jumătate din capacitate față de unul cald. Acumulatorul se va încălzi la această rată mai lentă pe parcursul întregului ciclu de încărcare și nu va reveni la rata maximă de încărcare chiar dacă acumulatorul se încălzește. Încărcătorul DCB118 este echipat cu un ventilator intern conceput pentru a răci acumulatorul. Ventilatorul va porni automat atunci când acumulatorul trebuie să fie răcit. Nu utilizați niciodată încărcătorul dacă ventilatorul nu funcționează corect sau dacă fantele de ventilație sunt blocate. Nu permiteți ca obiectele străine să pătrundă în interiorul încărcătorului.

### Sistemul electronic de protecție

Uneltele cu acumulatori XR Li-Ion sunt prevăzute cu un sistem de protecție electronică ce va proteja acumulatorul împotriva suprasarcinii, supraîncălzirii sau descărcării profunde.

Unealta se va opri în mod automat dacă sistemul de protecție electronică este activat. În acest caz, poziționați acumulatorul Li-Ion pe încărcător până când este încărcat complet.

### Suportul de perete

Aceste încărcătoare sunt proiectate pentru a fi montate pe perete sau să stea în poziție verticală pe o suprafață a mesei sau pe o suprafață de lucru. În cazul montării pe perete, poziționați încărcătorul la îndemână într-o priză electrică, și departe de un colț sau alte obstacole care ar putea împiedica fluxul de aer. Utilizați partea din spate a încărcătorului ca șablon pentru amplasarea șuruburilor de fixare pe perete. Montați încărcătorul în siguranță, cu ajutorul unor șuruburi pentru gips-carton (achiziționate separat) de cel puțin 25,4 mm lungime, cu un diametru al capului de șurub 7-9 mm, înșurubate în lemn la o adâncime optimă, lăsând expus aproximativ 5,5 mm din șurub. Aliniați fantele de pe partea din spate a încărcătorului cu șuruburile expuse și introduceți pe deplin în sloturi.

### Instrucțiuni de curățare a încărcătorului

**⚠ AVERTISMENT: Pericol de șoc electric. Deconectați încărcătorul de la priză înainte de curățare.** *Murdăria și unsoarea pot fi eliminate de pe partea exterioară a încărcătorului folosind o cârpă sau o perie moale nemetalică. Nu folosiți apă sau orice altă soluție de curățare. Nu permiteți niciodată pătrunderea vreunui lichid în unealtă; nu scufundați niciodată vreo parte a unelei în lichid.*

## Acumulatori

### Instrucțiuni importante de siguranță pentru toți acumulatorii

Atunci când comandați acumulatori de schimb, asigurați-vă că includeți numărul de catalog și tensiunea.

Pachetul de acumulatori nu este complet încărcat când îl scoateți din cutie. Înainte de a utiliza acumulatorul și încărcătorul, citiți instrucțiunile de siguranță de mai jos. Apoi urmați procedurile de încărcare menționate.

### CITIȚI TOATE INSTRUCȚIUNILE

- Nu încărcați sau nu utilizați acumulatorul în atmosferă explozive, cum ar fi în prezența lichidelor, gazelor sau pulberilor explozive.** Introducerea sau scoaterea acumulatorului din încărcător poate aprinde pulberile sau vaporii.
- Nu introduceți niciodată acumulatorul forțat în încărcător. Nu modificați acumulatorul în niciun fel pentru a intra într-un încărcător necompatibil deoarece acesta se poate rupe cauzând vătămări corporale grave.**
- Încărcați acumulatorii numai cu încărcătoare DEWALT.
- NU stropiți sau nu scufundați în apă sau alte lichide.**
- Nu depozitați sau nu utilizați unealta și acumulatorul în locații în care temperatura poate coborî sub 4 °C (39,2 °F)**

*(precum magaziile exterioare sau clădirile metalice în timpul iernii) sau poate depăși 40 °C (104 °F) (precum ateliere în aer liber sau construcții metalice pe timpul verii).*

- **Nu încerați acumulatorul chiar dacă este foarte deteriorat sau dacă este complet uzat.** Acumulatorul poate exploda în foc. Se creează vapori și materiale toxice când acumulatorii litiu ion sunt arși.
- **În cazul în care lichidul din acumulator intră în contact cu pielea, spălați imediat zona cu apă și săpun delicat.** În cazul în care lichidul acumulatorului intră în ochi, clătiți ochii deschiși timp de 15 minute sau până când trece iritația. În cazul în care este necesară asistență medicală, informați medicul că electrolitul acumulatorului este compus dintr-un amestec de carbonați organici lichizi și săruri de litiu.
- **Conținutul celulelor deschise ale acumulatorului pot cauza iritație respiratorie.** Aerișiți zona de lucru. În cazul în care simptomele persistă, consultați medicul.



**AVERTISMENT:** Pericol de arsuri. Lichidul acumulatorului poate fi inflamabil dacă este expus la scânteii sau flăcări.



**AVERTISMENT:** Nu încercați niciodată să deschideți acumulatorul sub niciun motiv. În cazul în care acumulatorul este crăpat sau deteriorat, nu îl introduceți în încărcător. Nu striviți, nu scăpați sau nu deteriorați acumulatorul. Nu utilizați un acumulator sau un încărcător care a suferit o lovitură puternică, a fost scăpat pe jos, a fost călcat sau deteriorat în vreun fel (ex. înțepat cu un cui, lovit cu un ciocan, călcat în picioare). Se poate genera șoc electric sau electrocutare. Acumulatorii deteriorați trebuie returnați la centrul de service pentru reciclare.



**AVERTISMENT:** Pericol de incendiu. Nu depozitați și nu transportați pachetul de acumulatori astfel încât obiectele metalice să poată intra în contact cu bornele expuse ale acumulatorului. De exemplu, nu așezați acumulatorul în șorțuri, buzunare, cutii de scule, cutii de produse, sertare etc., cu cuie, șuruburi, chei etc.



**ATENȚIE:** Când nu este în funcțiune, poziționați unealta pe partea laterală, pe o suprafață stabilă unde nu va cauza pericol de împiedicare sau cădere. Unele unelte cu acumulatori mari vor sta vertical pe acumulator, însă pot fi ușor răsturnate.

## Transport



**AVERTISMENT:** Pericol de incendiu. Transportarea acumulatorilor poate cauza eventual incendii dacă bornele acestora intră accidental în contact cu materiale conductoare. În cazul transportării acumulatorilor, asigurați-vă că bornele acestora sunt protejate și bine izolate de materialele cu care ar putea intra în contact și care ar putea cauza un scurtcircuit. **OBSERVAȚIE:** Acumulatorii din litiu-ion nu trebuie introduși în bagajul de caldă.

Acumulatorii DEWALT sunt conformi cu toate normele aplicabile privind expediția, așa cum sunt descrise de standardele legale și din domeniu, care includ Recomandările ONU privind transportul mărfurilor periculoase; Normele privind mărfurile

periculoase ale Asociației Internaționale de Transport Aerian (IATA), Codul Internațional Maritim al Mărfurilor Periculoase (IMDG) și Acordul European privind Transportul Internațional al Mărfurilor Periculoase pe Cale Rutieră (ADR). Celulele și acumulatorii cu ioni de litiu au fost testați conform secțiunii 38.3 din Normele ONU privind transportul mărfurilor periculoase, Manualul de teste și criterii.

În majoritatea cazurilor, expedierea unui acumulator DEWALT este scutită de la clasificarea ca material periculos complet reglementat din Clasa 9. În general, numai transporturile care conțin o baterie litiu-ion, cu un rating de energie mai mare de 100 Watt/Ore (Wh), va necesita a fi expediată ca fiind din clasa reglementată 9. Toți acumulatorii cu ioni de litiu prezintă clasificarea wați-oră pe ambalaj. Mai mult, din cauza complexității de reglementare, DEWALT nu recomandă transportul aerian al acumulatorilor litiu-ion singuri, indiferent de caracteristicile de putere. Expedierile de unelte cu acumulatori (kituri combinate) pot fi livrate pe calea aerului în cazul în care caracteristicile de putere ale acumulatorului nu sunt mai mari de 100 Wh.

Indiferent dacă o expediție este scutită sau complet reglementată, expeditorul are responsabilitatea de a consulta cele mai recente regulamente privind ambalarea, etichetarea/marcarea și cerințele legate de documentație.

Informațiile din această secțiune a manualului sunt oferite cu bună-credință și sunt considerate exacte în momentul redactării documentului. Cu toate acestea, nu se acordă nicio garanție explicită sau implicită. Cumpărătorul are responsabilitatea de a se asigura că activitățile sale sunt conforme cu normele aplicabile.

## Recomandări de depozitare

1. Cel mai bun loc de depozitare este un spațiu răcoros și uscat, ferit de lumina directă a soarelui și de căldura sau frigul excesive. Pentru performanța și durata de viață optime ale acumulatorului, depozitați-l la temperatura camerei atunci când nu sunt folosiți.
2. Pentru depozitarea pe perioade lungi și pentru rezultate optime, este recomandat să depozitați acumulatorul încărcat complet într-un loc răcoros și uscat, scos din încărcător.

**OBSERVAȚIE:** Pachetele de acumulatori nu trebuie depozitate descărcate complet. Acestea vor trebui reîncărcate înainte de utilizare.

## Etichetele de pe încărcător și de pe acumulator

Pe lângă pictogramele utilizate în acest manual, etichetele de pe încărcător și de pe acumulator pot indica următoarele pictograme:



Citiți manualul de instrucțiuni înainte de utilizare.



Consultați **Specificația tehnică** pentru timpul de încărcare.



Nu puneți în contact cu obiecte conductibile.



Nu încărcați acumulatori deteriorați.



Nu expuneți la apă.



Prevedeți imediat înlocuirea cablurilor defecte



Încărcați doar la temperaturi cuprinse între 4 °C și 40 °C.



Doar pentru utilizarea în interior.



Eliminați acumulatorul în mod responsabil cu privire la mediul înconjurător.



Încărcați acumulatorii numai cu încărcătoare DEWALT specificate. Încărcarea altor acumulatori decât cei specificați DEWALT cu un încărcător DEWALT poate provoca explozia acestora sau poate duce la alte situații periculoase.



Nu incinerati acumulatorii.

### Tip acumulator

Următoarele unelte funcționează cu un acumulator de 18 volți: DCW682

Pot fi utilizate următoarele tipuri de acumulatori: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB183G, DCB184, DCB184B, DCB184G, DCB185, DCB187, DCB189, DCBP034. Pentru mai multe informații, consultați secțiunea **Specificație tehnică**.

### Conținutul ambalajului

Pachetul conține:

- 1 Mașină de îmbinat cu „biscuiți de lemn”
- 1 Sac pentru praf
- 2 Adaptoare pentru praf
- 1 Cheie cu dinte
- 1 Cheie stea T20
- 1 Acumulator Li-Ion (modelele C1, D1, G1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1)
- 2 Acumulatori Li-Ion (modelele C2, D2, G2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2)
- 3 Acumulatori Li-Ion (modelele C3, D3, G3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3)
- 1 Manual de instrucțiuni

**OBSERVAȚIE:** Acumulatorii, încărcătoarele și cutiile de depozitare și transport nu sunt incluse cu modelele N. Acumulatorii și încărcătoarele nu sunt incluse în cazul modelelor NT. Modelele B includ acumulatori Bluetooth®.

**OBSERVAȚIE:** Marca Bluetooth® și logo-urile corespunzătoare sunt mărci comerciale înregistrate deținute de Bluetooth®, SIG, Inc. și orice utilizare a acestor mărci de către DEWALT se face în baza unei licențe. Celelalte mărci comerciale și denumiri comerciale aparțin deținătorilor respectivi.

- Verificați eventualele deteriorări ale uneltei, ale componentelor sau accesoriilor, ce ar fi putut surveni în timpul transportului.
- Aordați timpul necesar pentru a citi integral și pentru a înțelege acest manual înaintea utilizării.

### Marcajele prezente pe unealtă

Pictogramele următoare sunt afișate pe unealtă:



Citiți manualul de instrucțiuni înainte de utilizare.



Purtați echipament de protecție pentru urechi.



Purtați echipament de protecție pentru ochi



Diametrul lamei

### Amplasarea codului pentru dată (Fig. B)

Codul pentru dată **20**, care include, de asemenea, anul de fabricație este imprimat pe carcasă.

Exemplu:

2022 XX XX

Anul și săptămâna de fabricație

### Descriere (Fig. A)



**AVERTISMENT:** Nu modificați niciodată unealta electrică sau vreo componentă a acesteia. Acest fapt ar putea conduce la deteriorări sau vătămări corporale.

- 1 Comutator de declanșare
- 2 Buton de blocare
- 3 Mâner auxiliar
- 4 Dispozitiv de reglare a ghidajului
- 5 Orificiu de evacuare a prafului extras
- 6 Ghidaj reglabil
- 7 Știfturi antiderapare
- 8 Buton de reglare a adâncimii de plonjare
- 9 Buton de blocare a înălțimii ghidajului
- 10 Buton de blocare a axului
- 11 Buton de blocare a ghidajului reglabil
- 12 Acumulator
- 13 Dispozitiv de eliberare a acumulatorului

### Destinația de utilizare

Mașina dumneavoastră de îmbinat cu „biscuiți de lemn” a fost concepută pentru efectuarea de îmbinări plate cu „biscuiți din lemn” în lemn și produse din lemn.

**NU** utilizați în condiții de umezeală sau în prezența lichidelor sau a gazelor inflamabile.

Mașina de îmbinat cu „biscuiți de lemn” este o unealtă electrică profesională.

**NU** le permiteți copiilor să intre în contact cu unealta. Este necesară supravegherea atunci când unealta este folosită de operatori neexperimentați.

- **Copii mici și persoane infirme.** Acest aparat nu este destinat utilizării de către copii mici sau persoane infirme fără supraveghere.
- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de către persoane lipsite de experiență și cunoștințe, cu excepția cazurilor în care acestea sunt supravegheate de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor. Copiii nu trebuie lăsați niciodată singuri cu acest produs.

## ASAMBLARE ȘI REGLAJE



**AVERTISMENT:** Pentru a reduce riscul de vătămări corporale grave, opriți unealta și deconectați acumulatorul înainte de a efectua orice reglaje sau de a scoate/instala atașamente sau accesorii.

*O pornire accidentală poate cauza vătămări corporale.*



**AVERTISMENT:** Utilizați numai acumulatori și încărcătoare marca DEWALT.

## Montarea și demontarea acumulatorului din unealtă (Fig. B)

**OBSERVAȚIE:** Asigurați-vă că acumulatorul **12** este complet încărcat.

### Pentru a instala un acumulator în mânerul uneltei

1. Aliniați acumulatorul cu canelurile din interiorul mânerului uneltei (Fig. B).
2. Împingeți-l în mâner până când acumulatorul este fixat bine în aparat și asigurați-vă că se cuplează bine în poziție.

### Pentru a scoate acumulatorul din unealtă

1. Apăsăți butonul de detașare a acumulatorului **13** și trageți ferm acumulatorul din mânerul uneltei.
2. Introduceți acumulatorul în încărcător conform descrierii din secțiunea privind încărcătorul din acest manual.

## Acumulatori cu indicator de nivel al încărcării (Fig. B)

Unii acumulatori DEWALT sunt prevăzuți cu un indicator pentru nivelul de încărcare care este compus din trei LED-uri verzi care indică nivelul de încărcare al acumulatorului.

Pentru a activa indicatorul nivelului de încărcare, apăsați și mențineți apăsat butonul **14**. O combinație a celor trei LED-uri verzi se va aprinde indicând nivelul actual de încărcare al acumulatorului. Atunci când nivelul de încărcare a acumulatorului este sub limita admisă pentru utilizare, indicatorul de nivel al încărcării nu se va aprinde, iar acumulatorul va trebui reîncărcat.

**OBSERVAȚIE:** Indicatorul de nivel al încărcării reprezintă doar o estimare a nivelului de încărcare rămas al acumulatorului.

Acesta nu indică funcționalitatea uneltei și poate varia în funcție de componentele produsului, temperatură și aplicația utilizatorului final.

## Ghidajul reglabil (Fig. D1, D2)

Ghidajul reglabil **6** vă permite să setați cu precizie punctul în care fantele pentru biscuiți să fie tăiate. Pentru a regla înălțimea ghidajului:

1. Slăbiți butonul de blocare a înălțimii ghidajului **9**.
2. Setări dispozitivul de reglare a înălțimii **4** după necesități. Cu ghidajul setat la 90°, scala de sub rozeta de blocare citește distanța dintre centrul lamei de tăiere și suprafața ghidajului.
3. Strângeți butonul de blocare.

### Pentru a regla înclinația ghidajului

1. Slăbiți butonul de blocare a gardului reglabil **11**.
2. Înclinați ghidajul în unghiul dorit.
3. Strângeți butonul de blocare a gardului reglabil.

Reglarea fină este utilizată pentru eliminarea toleranțelor posibile în dimensiunea fanțelor biscuitului.

### Marcajele de pe baza mașinii de îmbinat

Atunci când lucrați fără ghidaj, de exemplu când realizați îmbinări în T, puteți utiliza canelurile de pe baza mașinii de îmbinat pentru alinierea corespunzătoare a uneltei.

1. Setări ghidajul în poziția 0°, așa cum este descris mai jos.
2. Pentru piesele de prelucrat cu grosime de 19 mm, utilizați marginea bazei ca referință pentru centrare.
3. Pentru alte piese de prelucrat, utilizați linia centrală roșie de marcare pentru alinierea uneltei.
4. Două dintre caneluri indică lungimea tăieturii. Pentru a preveni depășirea piesei de prelucrat, asigurați-vă că aceasta se întinde dincolo de aceste caneluri.

## Reglarea adâncimii de plonjare (Fig. E)

Adâncimea de plonjare trebuie setată pentru a se potrivi cu dimensiunea biscuitului. Numerele 0, 10 și 20 de pe butonul de reglare a adâncimii de plonjare corespund cu dimensiunea biscuitului. Marcajul M reprezintă adâncimea maximă de tăiere de aprox. 20 mm.

**OBSERVAȚIE:** Adâncimea maximă de tăiere de 20 mm poate fi obținută numai cu o lamă nouă și prin retragerea șurubului de reglare fină (consultați **Reglarea fină a adâncimii de plonjare**).

- Rotiți butonul de reglare a adâncimii **8** în poziția necesară, aliniind numărul corespunzător cu marcajul roșu de pe unealtă.

### Reglarea fină a adâncimii de plonjare (Fig. F)

Reglarea fină este utilizată pentru eliminarea toleranțelor posibile în dimensiunea fanțelor biscuitului.

1. Ridicați ghidajul **6** în sus, așa cum este descris mai jos.
2. Introduceți T20 Tasta hexagonală conform ilustrației și reglați adâncimea de plonjare după necesități, rotind șurubul **23** (roțiți în sensul acelor de ceasornic pentru a reduce adâncimea de plonjare). Fiecare rotire completă determină o modificare a adâncimii cu 1 mm.



- Verificați setarea efectuând o tăietură de probă într-o bucată de lemn care nu vă trebuie.

## Știfturile anti-alunecare (Fig. G)

Știfturile anti-alunecare **7** ajută la reducerea tendinței de alunecare spre dreapta a mașinii de îmbinat atunci când tăiați. Atunci când lucrați la părțile vizibile ale piesei de prelucrat, puteți să le retrageți pentru a evita zgârierea.

- Pentru a retrage știfturile, rotiți-le ușor în sensul acelor de ceasornic cu ajutorul unei șurubelnițe cu cap drept.
- Pentru a utiliza din nou aceste știfturi, rotiți-le ușor în sens anti-orar

## Înlocuirea lamei (Fig. H, I, J)



### AVERTISMENT:

- Asigurați-vă că dinții lamei sunt poziționați în sens anti-orar, conform ilustrației (Fig. I).
- După înlocuirea lamei, verificați întotdeauna adâncimea de tăiere și, dacă este necesar, reglați-o.
- Nu utilizați lame de diametru mai mare sau mai mic decât cel recomandat. Pentru dimensionarea adecvată a discurilor, consultați specificațiile tehnice.
- Utilizați exclusiv lamele menționate în acest manual respectă standardul EN847-1.

- Slăbiți cele patru șuruburi cu cap Torx T20 **15** de pe placa de bază și scoateți capacul.
- Apăsăți butonul de blocare al axului **10** și scoateți flanșa rotind-o în sens invers acelor de ceasornic.
- Înlocuiți lama, asigurându-vă că dinții dispozitivului de tăiere sunt orientați în sens invers acelor de ceasornic.
- Strângeți bine flanșa rotind-o în sensul acelor de ceasornic, ținând butonul de blocare al axului apăsat.
- Montați capacul plăcii și strângeți șuruburile.



## Extragerea prafului (Fig. K1, K2, K3)

Utilizând adaptorul corespunzător, puteți conecta un sac sau un extractor de praf.

### Extractor de praf

- Introduceți adaptorul corespunzător **16** sau **17** în orificiul de extragere a prafului **5**.
- Conectați furtunul de extragere a prafului la adaptor.

### Sacul de praf

- Introduceți adaptorul drept **16** în orificiul de extragere a prafului **5**.
- Atașați sacul de praf **18** la adaptor.
- Ori de câte ori este posibil, conectați un dispozitiv de extracție a prafului, conceput în conformitate cu regulamentele relevante referitoare la emisiile de praf.

## Atașarea unui extractor de praf compatibil AirLock™ (Fig. K3)



**AVERTISMENT:** Atunci când se utilizează aspiratorul, goliți aspiratorul înainte de începerea lucrului și deseori în timpul lucrului. Aveți grijă la eliminarea prafului. Praful poate fi periculos pentru sănătate dacă este inhalat, ingerat sau intră în contact cu pielea. Materialele cu praf fin pot fi explozive.

Unealta dvs. este compatibilă cu sistemul de conectare DEWALT AirLock™. AirLock™ permite o conexiune rapidă și sigură între conectorul AirLock™ **21** și adaptorul drept **16**.

- Scoateți acumulatorul.
- Asigurați-vă că manșonul racordului AirLock™ este în poziția deblocat. (Consultați Figura K3.) Aliniați elementele **22** de pe conectorul AirLock™ conform ilustrației pentru poziția blocat și deblocat.
- Împingeți conectorul AirLock™ în punctul de conectare al adaptorului.
- Rotiți manșonul în poziția blocat.

**OBSERVAȚIE:** Bilele de rulment din interiorul manșonului se blochează în fantă și securizează conexiunea. Unealta electrică este conectată acum în siguranță la aspirator.

**OBSERVAȚIE:** Manșonul din portul de extracție a prafului poate fi îndepărtat dacă este deteriorat și înlocuit de utilizator. Manșonul este disponibil ca accesoriu opțional și poate fi înlocuit cu o șurubelniță.

## OPERAREA

### Instrucțiuni de utilizare



**AVERTISMENT:** Respectați întotdeauna instrucțiunile de siguranță și normele în vigoare.



**AVERTISMENT:** Pentru a reduce riscul de vătămări corporale grave, opriți unealta și deconectați acumulatorul înainte de a efectua orice reglaje sau de a scoate/instala atașamente dau accesorii. O pornire accidentală poate cauza vătămări corporale.

### Poziția corectă a mâinii (Fig. V)



**AVERTISMENT:** Pentru a reduce riscul de vătămări corporale grave, adoptați **ÎNTOTDEAUNA** o poziție corectă a mâinilor, conform ilustrației.



**AVERTISMENT:** Pentru a reduce riscul de vătămări corporale grave, țineți **ÎNTOTDEAUNA** unealta ferm pentru a fi pregătiți pentru o reacție neașteptată.



Poziția corectă a mâinilor presupune poziționarea unei mâini pe mânerul auxiliar **3** și a celeilalte mâini pe mânerul principal **19**.

### Comutator de declanșare (Fig. C)



**ATENȚIE:** Țineți ferm mânerul auxiliar și corpul uneltei pentru a menține controlul uneltei la pornire și în timpul utilizării și până când lama se oprește din rotație. Asigurați-vă că lama s-a oprit complet înainte de a pune unealta jos.

**OBSERVAȚIE:** Pentru a reduce mișcarea neașteptată a uneltei, nu porniți sau opriți unealta în sarcină. Lăsați mașina de îmbinat cu „biscuiți de lemn” să atingă turația maximă înainte de a atinge suprafața de lucru. Ridicați unealta de pe suprafața de lucru înainte de a o opri. Lăsați unealta să se oprească din rotire înainte de a o pune jos.

1. Pentru a porni unealta, apăsați maneta de deblocare  spre partea din spate a uneltei, apoi apăsați comutatorul basculant . Unealta va funcționa în timp ce comutatorul este apăsat.
2. Opriți unealta eliberând comutatorul de declanșare.

### No-Volt

Funcția No-volt împiedică repornirea mașinii de îmbinat cu „biscuiți de lemn” fără cuplarea/decuplarea comutatorului în eventualitatea în care alimentarea electrică se întrerupe.

## Efectuarea îmbinărilor cu „biscuiți de lemn” (Fig. L–O)



**AVERTISMENT:** Efectuați întotdeauna o tăietură de probă într-o bucată de lemn care nu vă trebuie pentru a verifica adâncimea de plonjare. Dacă este necesar, efectuați o reglare fină, așa cum este descris în secțiunea **Asamblare și reglaje**.

Pot fi utilizate diverse tehnici pentru efectuarea îmbinărilor solide și precise cu biscuiți de lemn. În acest manual vor fi prezentate în detaliu cele mai importante tehnici (Fig. L).

### Selectarea dimensiunii biscuitului (Fig. M)

Cele trei dimensiuni ale biscuitului sunt #0, #10 și #20. În mod normal, trebuie să utilizați cel mai mare biscuit care se potrivește cu piesa de prelucrat.

După selectarea biscuitului ce urmează a fi utilizat, reglați adâncimea de plonjare corespunzătoare conform descrierii de la **Reglarea adâncimii de plonjare**.

### Poziționarea biscuiților (Fig. N1–N4)

Pentru îmbinarea marginilor, biscuiții trebuie să fie poziționați în mod normal la intervale de 15-25 cm. Biscuitul exterior trebuie poziționat la 5-7,5 cm de capătul piesei de prelucrat (Fig. N1).

Atunci când îmbinați piese de prelucrat ascuțite, cum ar fi ramele de tablou, chiar și cel mai mic biscuit poate fi prea mare pentru îmbinare. În acest caz, capătul expus al biscuitului trebuie polizat după ce îmbinarea a fost lipită (Fig. N2).

Atunci când îmbinați piese de prelucrat mai subțiri decât aprox. 2,5 cm, pot fi utilizate perechi de biscuiți pentru rezistență suplimentară (Fig. N3).

Pentru marcarea bucăților potrivite, poziționați-le mai întâi așa cum vor fi asamblate. Utilizați un echer pentru a trasa linia de marcaj de-a lungul pieselor (Fig. N4).

### Tăierea fantelor pentru biscuiți (Fig. O)

1. Reglați unealta conform instrucțiunilor de mai sus.
2. Aliniați marcajul central de pe baza uneltei cu linia de marcaj, conform ilustrației.
3. Porniți unealta și așteptați o secundă ca lama să atingă turația maximă.

4. Împingeți ferm ghidajul peste piesa de prelucrat și plonjați dispozitivul de tăiere până ce punctul de oprire este atins.
5. Lăsați unealta să retragă lama din piesa de prelucrat.
6. Opriți unealta.

## Asamblarea pieselor de prelucrat

1. Încercați să asamblați piesele de prelucrat pentru a verifica dacă îmbinările se potrivesc corect.
2. Întindeți uniform un adeziv corespunzător în fantele pentru biscuiți și pe suprafețele de unire a îmbinării.
3. Introduceți biscuiții în fante asigurându-vă că aceștia vin în contact cu adezivul.
4. Asamblați piesele de prelucrat și fixați-le până când adezivul s-a uscat.

## Îmbinări cap la cap (Fig. P1, P2)

1. Așezați piesele de prelucrat pe o suprafață plană, așa cum vor fi montate.
2. Marcați centrele biscuitului. Biscuiții trebuie să fie poziționați la intervale de 15-25 cm; biscuitul exterior trebuie poziționat la 5-7,5 cm de capetele piesei de prelucrat (Fig. P1).
3. Setări ghidajul la 90°.
4. Setări dispozitivul de reglare a înălțimii pentru a poziționa biscuitul în centrul piesei de prelucrat.
5. Reglați celelalte setări ale uneltei conform instrucțiunilor de mai sus.
6. Tăiați fantele biscuitului conform instrucțiunilor de mai sus (Fig. P2).

## Îmbinări cadru (Fig. Q1–Q3)

1. Așezați piesele de prelucrat pe o suprafață plană, așa cum vor fi montate (Fig. Q1, Q2).
2. Alegeți dimensiunea corespunzătoare a biscuitului.
3. Marcați centrele biscuitului.
4. Reglați unealta conform instrucțiunilor de mai sus.
5. Tăiați fantele biscuitului conform instrucțiunilor de mai sus (Fig. Q3).

## Îmbinări colț (Fig. R1, R2)

1. Așezați piesele de prelucrat așa cum vor fi montate (Fig. R1).
2. Alegeți dimensiunea corespunzătoare a biscuitului.
3. Marcați centrele biscuitului.
4. Pentru tăierea părții din față, prindeți piesa de prelucrat și aliniați unealta conform ilustrației (Fig. R2)
5. Tăiați fantele biscuitului conform instrucțiunilor de mai sus.

## Îmbinările offset (Fig. S)

Atunci când îmbinați două piese de prelucrat de grosimi diferite, procedați după cum urmează:

1. Așezați piesele de prelucrat așa cum vor fi montate.
2. Alegeți dimensiunea corespunzătoare a biscuitului.
3. Marcați centrele biscuitului.
4. Alegeți piesa de prelucrat care va fi montată în spate.

5. Setează dispozitivul de reglare a înălțimii pentru a poziționa biscuitul în centrul piesei de prelucrat.
6. Tăiați fantele biscuitului conform instrucțiunilor de mai sus.
7. Reglați ghidajul în sus cu o distanță egală cu offset-ul dorit. Utilizați scala pentru a citi setarea.
8. Tăiați fantele biscuitului conform instrucțiunilor de mai sus.

## Îmbinări colțar (Fig. T1–T4)

### Alinierea suprafețelor exterioare

1. Așezați piesele de prelucrat așa cum vor fi montate.
2. Marcați centrele biscuitului de pe partea exterioară a îmbinării.
3. Setează unghiul ghidajului la 90°.
4. Reglați ghidajul pentru a poziționa biscuitul spre interiorul îmbinării, acolo unde piesa de prelucrat este mai groasă. Alegeți dimensiunea corespunzătoare a biscuitului (Fig. T2).
5. Prindeți piesa de prelucrat și aliniați unealta conform ilustrației (Fig. T3).
6. Tăiați fantele biscuitului conform instrucțiunilor de mai sus.

### Alinierea suprafețelor interioare

1. Așezați piesele de prelucrat așa cum vor fi montate.
2. Marcați centrele biscuitului de pe partea interioară a îmbinării.
3. Setează unghiul ghidajului la 45°.
4. Reglați ghidajul pentru a poziționa biscuitul spre interiorul îmbinării, acolo unde piesa de prelucrat este mai groasă. Alegeți dimensiunea corespunzătoare a biscuitului.
5. Prindeți piesa de prelucrat și aliniați unealta conform ilustrației (Fig. T4).
6. Tăiați fantele biscuitului conform instrucțiunilor de mai sus.

## Îmbinări în T (Fig. U1–U5)

Acest tip de îmbinări este utilizat mai ales pentru atașarea rafturilor pe panourile laterale (Fig. U1).

1. Așezați piesele de prelucrat pe o suprafață plană, așa cum vor fi montate (ca un T răsturnat).
2. Marcați centrele biscuitului de pe piesa pentru raft.
3. Marcați discret marginea superioară a raftului pe panoul lateral (Fig. U2).
4. Prindeți ghidajul pe partea superioară a panoului lateral, aliniind capătul raftului cu linia (Fig. U3).
5. Alegeți dimensiunea corespunzătoare a biscuitului.
6. Setează ghidajul la 0°.
7. Aliniați unealta cu marcajele biscuitului utilizând marcajele de pe baza uneltei.
8. Efectuați o tăiere verticală (Fig. U4) și una orizontală (Fig. U5) în locul unde va fi fiecare biscuit.

## ÎNTREȚINEREA

Unealta electrică a fost concepută pentru a opera o perioadă îndelungată de timp, cu un nivel minim de întreținere. Funcționarea satisfăcătoare continuă depinde de îngrijirea corespunzătoare a uneltei și de curățarea periodică.



**AVERTISMENT:** Pentru a reduce riscul de vătămări corporale grave, opriți unealta și deconectați acumulatorul înainte de a efectua orice reglaje sau de a scoate/instala atașamente sau accesorii. O pornire accidentală poate cauza vătămări corporale.

Încărcătorul și acumulatorul nu sunt reparabile.



### Lubrifierea

Unealta dvs. electrică nu necesită lubrifiere suplimentară.



### Curățarea



**AVERTISMENT:** Suflați murdăria și praful din carcasa principală cu aer uscat de îndată ce se strânge murdăria în interiorul și în jurul orificiilor de aerisire. Purtați echipament de protecție aprobat pentru ochi și o mască aprobată de praf atunci când efectuați procedura următoare.



**AVERTISMENT:** Nu utilizați niciodată solvenți sau alte produse chimice puternice pentru curățarea componentelor nemetale ale uneltei. Aceste produse chimice pot deprecia materialele utilizate în aceste componente. Folosiți o cârpă umezită doar cu apă și cu săpun delicat. Nu permiteți niciodată pătrunderea vreunui lichid în unealtă; nu scufundați niciodată vreo parte a uneltei în lichid.

### Accesorii opționale



**AVERTISMENT:** Deoarece accesoriile, altele decât cele oferite de DEWALT, nu au fost testate cu acest produs, utilizarea acestora cu unealta dvs. poate fi riscantă. Pentru a reduce riscul de vătămări, se recomandă numai utilizarea de accesorii DEWALT.

Consultați reprezentantul pentru informații suplimentare despre accesorii corespunzătoare.

### Protejarea mediului înconjurător



Colectarea selectivă. Produsele și acumulatorii marcați cu acest simbol nu trebuie să fie aruncate împreună cu gunoii menajer.

Produsele și acumulatorii conțin materiale care pot fi recuperate sau reciclate, reducând cererea de materii prime. Vă rugăm să reciclați produsele electrice și acumulatorii în conformitate cu prevederile locale. Mai multe informații sunt disponibile la [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

### Acumulator reîncărcabil

Acest acumulator cu durată lungă de viață trebuie să fie reîncărcat atunci când nu reușește să furnizeze putere suficientă în cazul lucrărilor efectuate cu ușurință anterior. La sfârșitul duratei sale de utilizare, eliminați-l acordând o atenție cuvenită mediului înconjurător:

- Consumați complet acumulatorul, apoi scoateți-l din unealtă.

## ROMÂNĂ

---

- Acumulatorii Li-Ion sunt reciclabili. Duceți acumulatorii la reprezentantul dvs. sau la un centru local de reciclare. Acumulatorii colectați vor fi reciclați sau eliminați corespunzător.



Stanley Black & Decker Romania SRL  
Phoenicia Business Center  
Strada Turturelelor Nr. 11A, Etaj 4  
Module 12-15, Sect. 3, Bucuresti  
Tel: +4021.320.61.05  
Fax: +4037.225.36.84  
Email: Office.Bucharest@sbdinc.com

### Garanție legală de conformitate<sup>1</sup> pentru produsele Stanley Black & Decker

Produs: .....

Cod: .....

Serie mașină: ..... / .....

Serie acumulatori: ..... / .....

Serie stație încărcare: .....

Distribuitorul (vânzător autorizat/magazin)/adresă, tel., fax: .....

.....

Cumpărător: .....

Produs cumpărat cu factură / bon nr.: .....

Data: .....

Cumpărătorul a fost informat asupra caracteristicilor și a domeniului de utilizare ale produsului. S-a efectuat proba de funcționare a produsului, a fost instruit cumpărătorul cu privire la modul de funcționare și normele de siguranță a muncii, s-a predat produsul împreună cu accesoriile în perfectă stare de funcționare, s-au predat instrucțiunile în limba română privind transportul, depozitarea, utilizarea și întreținerea. S-a verificat corectitudinea datelor înscrise în garanția legală de conformitate („Documentul”).

### Condițiile de garanție de mai jos fac parte din prezentul document și au fost luate la cunoștință de către Cumpărător.

Persoana care aduce produsul și prezintă actele de proprietate Documentul și factura sau bonul fiscal în original sau în copie este considerată împuternicită să reprezinte proprietarul în relația cu distribuitorul (vânzătorul) autorizat.

Conform prevederilor legale<sup>2</sup>, consumatorii (definiți drept orice persoană fizică sau grup de persoane fizice constituite în asociații, care acționează în scopuri din afara activității sale comerciale, industriale sau de producție, artistice ori liberale), au următoarele drepturi cu privire la orice neconformitate care există la momentul livrării produsului și care este constatată într-un termen de **doi ani** de la această dată:

- Să ceară repararea produsului sau înlocuirea acestuia, fără plată, într-o perioadă de timp rezonabilă ce nu poate depăși 15 zile calendaristice de la data la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa conformității și fără vreun inconvenient semnificativ pentru consumator, ținând seama de natura produselor și de scopul pentru care consumatorul a solicitat produsele în cauză.

Consumatorul nu va putea opta între reparație și înlocuire dacă măsura corectivă aleasă este imposibilă (dacă nu se pot asigura produse identice pentru înlocuire) sau dacă, în comparație cu cealaltă măsură corectivă disponibilă, ar fi disproporționată și ar impune costuri nerezonabile vânzătorului, luând în considerare toate circumstanțele (inclusiv valoarea produselor în cazul în care nu ar fi existat neconformitatea, gravitatea neconformității sau dacă măsura corectivă alternativă ar putea fi executată fără vreun inconvenient semnificativ pentru consumator). De asemenea, vânzătorul poate refuza să aducă în conformitate produsele dacă reparația sau înlocuirea este imposibilă sau i-ar impune costuri care ar fi disproporționate, luând în considerare toate circumstanțele, precum cele descrise anterior;

În cazul în care neconformitatea este remediată prin reparație, termenul de doi ani menționat mai sus se prelungește cu timpul de nefuncționare a produsului, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate până la predarea efectivă a produsului în stare de utilizare normală către consumator. În cazul în care neconformitatea este remediată prin înlocuire, pentru produsele care înlocuiesc produsele neconforme, un nou termen de doi ani începe să curgă de la data înlocuirii.

- **Să ceară reducerea corespunzătoare a prețului sau rezoluțiunea contractului**, în cazul în care nu beneficiază de repararea sau înlocuirea produsului sau măsurile reparatorii nu au fost luate într-o perioadă rezonabilă, întrucât:
  - a) vânzătorul nu a finalizat reparația sau înlocuirea produselor ori a refuzat să aducă în conformitate produsele, motivând că reparația sau înlocuirea este imposibilă ori i-ar impune costuri disproporționate,
  - b) în pofida eforturilor vânzătorului de a o remedia, în continuare se constată o neconformitate,

<sup>1</sup> Garanția legală de conformitate reprezintă protecția juridică a consumatorului rezultată prin efectul legii în raport cu lipsa de conformitate, reprezentând obligația legală a vânzătorului față de consumator ca, fără solicitarea unor costuri suplimentare, să aducă produsul la conformitate, incluzând restituirea prețului plătit de consumator, repararea sau înlocuirea produsului, dacă acesta nu corespunde condițiilor enunțate în declarațiile referitoare la garanție sau în publicitatea aferentă

<sup>2</sup> Ordonanța de Urgență nr. 140/2021 privind anumite aspecte referitoare la contractele de vânzare de bunuri; Ordonanța Guvernului nr. 21/1992 privind protecția consumatorilor.

- c) neconformitatea este de o asemenea gravitate încât justifică o reducere de preț sau dreptul la încetarea imediată a contractului de vânzare, sau
- d) vânzătorul a declarat că nu va aduce produsele în conformitate într-un termen rezonabil sau fără inconveniente semnificative pentru consumator ori acest lucru reiese clar din circumstanțele cazului.

Rezoluțiunea nu este posibilă dacă lipsa conformității este minoră. Reducerea de preț va fi proporțională cu diminuarea valorii produselor, în comparație cu valoarea pe care produsele ar avea-o dacă ar fi în conformitate.

Consumatorii pot să opteze pentru o anumită măsură corectivă din cele enumerate mai sus în cazul în care neconformitatea produselor este constatată la scurt timp după livrare, fără a depăși 30 de zile calendaristice.

După expirarea termenului de doi ani menționat mai sus, consumatorii pot pretinde remedierea sau înlocuirea produselor care nu pot fi folosite în scopul pentru care au fost realizate ca urmare a unor vicii ascunse apărute în cadrul duratei medii de utilizare, în condițiile legii.

Până la proba contrară, lipsa de conformitate apărută în termen de un an de la livrarea produsului se prezumă că a existat la momentul livrării acestuia, cu excepția cazurilor în care prezumția este incompatibilă cu natura produsului sau a lipsei de conformitate.

Durata medie de utilizare a produselor de 6 (șase) ani de la data achiziției.

Piesele de schimb înlocuite la produs beneficiază de garanție numai în cazul în care acestea au fost montate într-un centru autorizat de întreținere și reparații.

În cadrul termenului de garanție, vânzătorul suportă toate costurile privind repararea sau înlocuirea pieselor de schimb executate defecte. Pentru lucrările de reparație executate se acordă garanție. Garanția nu se extinde asupra accesoriilor consumabilelor (precum baterii, furtunuri, curele, perii colectoare, lanțuri, cuțite, lance, pistol, cap prindere lamă, role ghidaj, cablu alimentare, întinzător lanț, bujii, ulei, filtre aer și benzină) care intră în componența produsului, cu excepția cazului în care acestea prezintă vicii ascunse.

**Produsele din gamele Black & Decker și Stanley FatMax sunt de uz gospodăresc (bricolaj) și nu sunt destinate uzului profesional, prestării de servicii sau lucrări către terți.**

Adăugați ulei la generatoarele **Black & Decker**. Verificați periodic nivelul de ulei al generatoarelor și compresoarelor. Este interzisă utilizarea generatoarelor pentru invertoare sau aparate de sudură.

**Situații excluse de la aplicarea garanției legale de conformitate:**

1. Nerespectarea de către consumator a condițiilor de transport, manipulare, instalare, depozitare, utilizare (inclusiv scopul utilizării) și întreținere precizate în instrucțiunile ce însoțesc produsul.
2. Defectele care au apărut ca urmare a utilizării unor accesorii ori consumabile care nu sunt originale Stanley

Black & Decker Romania ori care nu sunt compatibile cu produsul.

3. Defecțiunilor cauzate de necunoașterea omitearea sau neglijarea luării măsurilor de siguranță în utilizarea produselor de către consumator, ori accidentelor cauzate din aceste motive.

În cazul în care constatați deteriorări (lovituri/defecte) la produsele Stanley Black & Decker Romania, vă rugăm să vă adresați celui mai apropiat centru service autorizat menționat la adresa web-site-ului [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com) ori vânzătorului.

**Garanția de durabilitate oferită de Stanley Black & Decker**

În eventualitatea puțin probabilă ca scula dvs. electrică să se defecteze din cauza materialelor de fabricație în mai puțin de un an de la cumpărare, Stanley Black & Decker Romania SRL cu sediul în București, Strada Turturelelor Nr. 11A, Bloc Phoenicia Business Center, București, Sector 3, vă garantează că va repara sau va înlocui piesa defectă complet gratuit, sau - la discreția noastră - vom înlocui întreaga sculă electrică gratuit.

Utilizatorii MyDeWALT și My STANLEY care își înregistrează în cel mult 28 de zile de la cumpărare produsele eligibile conform termenilor și condițiilor DEWALT și STANLEY pe platformele destinate (<http://www.dewalt.ro/3/>, respectiv, <https://www.stanleyworks.ro/warranty>) pot extinde gratuit garanția de durabilitate acordată de Stanley Black & Decker până la trei ani.

Pentru a beneficia de această garanție este necesară prezentarea dovezii cumpărării, certificatul de garanție și imprimarea certificatului de garanție extinsă celui mai apropiat centru service autorizat menționat la adresa web-site-ului [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com) ori vânzătorului.

Unele produse sunt excluse de la posibilitatea extinderii garanției de durabilitate acordate de Stanley Black & Decker până la 3 ani. Aceste produse sunt enumerate în Termenii și Condițiile DeWALT și Stanley la adresa <https://www.dewalt.ro/3/warrantystatement/>.

Prezenta garanție de conformitate se completează cu Termenii și Condițiile DeWALT și Stanley, care pot fi accesați la acest link: <https://www.dewalt.ro/3/warrantystatement/>.

**Prezenta garanție de durabilitate oferită de Stanley Black & Decker, în calitate de producător al bunurilor, nu afectează drepturile pe care dvs. le aveți împotriva vânzătorului în temeiul garanției legale de conformitate, astfel cum sunt acestea detaliate mai sus.**

**Garanția acordată persoanelor juridice**

În cazul persoanelor juridice termenul de garanție aplicabil este de un an de la data achiziției. Acest termen de garanție este aplicabil tuturor produselor Stanley Black & Decker Romania, respectiv atât produselor pentru uz profesional cât și celor pentru uz gospodăresc (bricolaj).

În cadrul acestui termen, cumpărătorul persoană juridică poate solicita înlocuirea sau repararea produsului.

Situațiile care duc la pierderea garanției legale de conformitate, descrise mai sus, sunt aplicabile și în cazul garanției acordate persoanelor juridice.

## REPARAȚII ÎN PERIOADA DE GARANȚIE

Data intrării:	Data reparației:	Defecțiune:
Comandă reparație:	Data predării:	
<i>Clientul confirmă prin semnătură executarea gratuită a reparației în garanție și primirea produsului reparat.</i>		
Semnătură client:	Semnătură și ștampilă service:	
Data intrării:	Data reparației:	Defecțiune:
Comandă reparație:	Data predării:	
<i>Clientul confirmă prin semnătură executarea gratuită a reparației în garanție și primirea produsului reparat.</i>		
Semnătură client:	Semnătură și ștampilă service:	
Data intrării:	Data reparației:	Defecțiune:
Comandă reparație:	Data predării:	
<i>Clientul confirmă prin semnătură executarea gratuită a reparației în garanție și primirea produsului reparat.</i>		
Semnătură client:	Semnătură și ștampilă service:	

**LISTA CENTRELOR SERVICE AUTORIZATE**

<b>Nr.</b>	<b>Oras</b>	<b>Agent Service</b>	<b>Adresa</b>	<b>Email</b>	<b>Telefon</b>	<b>Fax</b>
1	Bucuresti	YALCO ROMANIA SRL	Sos. Pipera nr.48 ,020112	service@yalco.ro	+4021 232 31 47 +4021 232 31 49	+4021 232 31 76
2	Bucuresti	Edelweiss Grup SRL	Str. Drumul Osiei nr. 76 62395	service@edelweissgrup.ro	+4021 319 13 13	+4021 319 13 14
3	Ploiesti	METATOOLS SRL	Str. Poligonului Nr. 2 100070	service@Metatools.ro	+40374 473 034 +40747 118 112	+40244 406 698
4	Bacau	PARTENER SRL	Calea Moiesti nr. 34 600281	service@partner.ro	+4023 451 03 77	+40234 510 955
5	Cluj	EPINVEST S.R.L.	Stra. Avram Iancului Nr. 502-504 407280	service@epinvest.ro	+40745 637 949	+40264 594 565
6	Baia Mare	PRO TOOLS S.R.L.	Str. Iuliu Maniu, Nr. 28 430131	office@protools.ro	+40262 218 794	+40262 276 535
7	Constanta	TRITON SRL	B-dul Aurel Vlaicu, Nr. 217	office@triton.com.ro	+4037 048 41 55	+4037 048 41 18
8	Tulcea	ABC International SRL	Str. Babadag, Nr. 5, Bl. 1, Sc. A, Parter	service@unelte.com.ro	+40240 518 260	+40240 517 669
9	Bucuresti	ADN COM AUTOSERV	STR MARGEANULUI 107A 051044	service@adn-facom.ro	+4021 420 21 44	+40766 078532